

Redaktioneller Beirat:

Dr. Iryna Braha (Ukraine)

Dr. Alla Demčenko (Ukraine)

Prof. Iryna Dudko (Ukraine)

Dr. Natalija Horbač (Ukraine)

Dr. Oksana Kovač (Ungarn)

Dr. habil. Svitlana Lens'ka (Ukraine)

Dr. Larysa Marčylo (Ukraine)

Dr. Tetjana Prokopenko (Ukraine)

Dr. habil. Svitlana Romanjuk (Polen)

Dr. Svitlana Semenjuk (Großbritannien)

Prof. Oleksij Vertij (Ukraine)

Dr. Iryna Volovenko (Ukraine)

ЗМІСТ

Передмова

МОВА

Світлана Богдан, Тетяна Тарасюк

Семантичний гештальт асоціативного поля перифрази
дочка Прометея

16

Ірина Божко

Власні назви роману "Польові дослідження
з українського сексу" у німецькому перекладі

28

Ірина Брага

Цінник у комунікативно-жанровому просторі базару

36

Галина Городиловська

Українка з "чужинецьким паспортом": мовознавець
Ганна Наконечна та її "Коротка граматики німецької
мови"

51

Світлана Дворянчикова

Поетика онімів у сучасній українській сміховій
культурі: маркери, формуючі впливи й перешкоди

64

Володимир Демченко

Медитативні формули бабусі Палажки
(від Володимира Лиса) як репрезентанти української
ментальності

73

Іван Дзира

Інвективна лексика як джерело творення
прізвищевих назв запорозького козацтва в середині
XVIII століття (на матеріалі Реєстру Війська
Запорозького Низового 1756 року)

84

Ірина Воловенко, Ірина Дудко

Трансформація як засіб метамовної рефлексії
у політичних текстах

92

Галина Зимовець Роль інтертекстуальності в творенні комерційних онімів	100
Лариса Колібаба Друга форма знахідного відмінка іменників і нова редакція "Українського правопису"	114
Тетяна Лагута, Ольга Вержанська Роль засобів милозвучності у створенні естетичності і краси українського мовлення	123
Надія Пашкова Концептуальні риси дому в українській паремії на європейському мовному тлі	131
Людмила Підкуймуха Ми ж один народ, або до питання "мирної" пропаганди в російському медіапросторі	139
Марія Редьква Суржик та діалекти у сучасному культурному контенті: антропологічно-лінгвістичний аспект	149
Олена Руда Навколомовні дискусії в Уанеті	161
Катерина Сопіна Хештеги часів Євромайдану як один із засобів комунікації	174
Тетяна Хомич Фемінітивні вияви в українській мові та мовленні	188
Іванна Цар Суржик у сприйнятті російськомовної молоді	194
Алла Ярова, Акмаль Таїров Невербальний простір українського і туркменського традиційного весілля	205

УКРАЇНСЬКА МОВА ЯК ІНОЗЕМНА

- Світлана Адаменко, Оксана Туркевич**
“Заговори, щоб я тебе побачив”: комунікативний
та діяльнісний підходи до навчання говоріння
українською мовою як іноземною 215

ЛІТЕРАТУРА

- Евеліна Балла**
Проза Євгена Гуцала в перекладі угорською мовою 229
- Галина Бокшань**
Матриця індивідуації в романах “Любовне життя”
Оксани Луцишиної та “Зима в Стокгольмі” 238
Агнети Плеєль
- Світлана Бородіца**
Національна модель світу в романі “Черевички
Божої матері” М. Матіос 246
- Мар'яна Вотьканич**
Автобіографічний наратив як форма оприявлення
авторської свідомості в прозі Михайла Гафії Трайсти 253
- Наталія Горбач**
Література як культурне картографування:
візуалізація України 262
- Інна Жукович**
Антиутопічний жанр в українській літературі 276
- Юлія Куманська**
“Зелені Чари” Зірки Мензатюк:
екологічний аспект кризь призму міфології 284
- Олеся Лазаренко**
Перекладацька творчість подружжя
Костецький–Коттмаєр на прикладі п'єси

Куліша “Народний Малахій”	294
Світлана Ленська Психологічний портрет Миколи Зерова у спогадах сучасників	307
Тетяна Марчук, Елла Мінцис, Уляна Тиха Сюжетно-композиційні особливості п’єс “Маклена Граса” Миколи Куліша та “Волохата мавпа” Юджина О’Ніла	315
Наталія Міллер Архіви та спогади як джерела дослідження життя й творчості Пантелеймона Куліша	322
Марина Набок Символіка українських народних дум як засіб вираження ідеї спротиву та боротьби	332
Валентина Ніколаєнко “Філія пекла на землі”: Голодомор у романі С. Талан “Розколоте небо”	341
Роман Офіцинський Переслідування українського письменника Івана Чендея в 1969 – 1975 роках за відступ від соціалістичного реалізму	356
Віра Просалова Новітня версія українського Дон Жуана: полілог авторів і текстів	369
Людмила Ромащенко Тенденції розвитку сучасної української історичної прози й український контекст нового роману В. Бахревського	376
Оксана Румянцева-Лахтіна Роман поколінь як різновид сімейного роману: ключові	388

аспекти жанроутворення в українській літературі

Ольга Смольницька

Максим Рильський і творче покоління fin de siècle:
сублімація та феномен надлюдини 397

Лілія Солодка

Мотив свободи у рецепції Сквороди та Гете 412

Ольга Стадніченко

Рецепція постатей митців у “Спогадах”
Дмитра Павличка як портрет літературного покоління 419

Світлана Сухарєва

Антиунійна творчість Андрія Мужилівського
на тлі літературних тенденцій поберестьейського
періоду 4288

Наталія Чаура

Аналіз літературно-мистецьких журналів
України та Польщі (на прикладі “Кур'єра Кривбасу”
та “Ciechanowskich zeszytów literackich”) 438

Лілія Чикур

Поетичні візії Є.Гребінки на тлі слов'янського
романтизму 447

Андрій Чуй

“Бо через тебе взнав я рай і рай утратив свій!”
(дівочі образи любовної поезії В. Пачовського) 462

Ольга Шарагіна

Лірична інтерпретація орнітообразів в етнографічному
кодi “тихої лірики” 60–80-х рр. ХХ ст. 474

Максим Яблонський

Збірка оповідань Петра Волиняка “Земля кличе”:
екзистенція людини і нації 482

ОСВІТА ТА КУЛЬТУРА

Оксана Бобечко

Музично-етнографічна діяльність Лесі Українки
в контексті збереження епічного репертуару кобзарів 493

Світлана Брижицька

Окупація нацистами Тарасової гори
(1941-1944 роки) 501

Володимир Грисюк

Типи репрезентації сексуальності
на українському телебаченні 515

Олеся Дзира

Діяльність українських освітніх закладів Канади
у міжвоєнний період задля збереження
національної ідентичності 523

Лариса Дуда

Музичний фольклор у творчості для бандури
Михайла Теліги 536

Віолетта Дутчак

Термінологічна проблематика наукових досліджень
кобзарського й бандурного мистецтва 542

Марія Єфімова

Види форматів дитячих видань 557

Ганна Карась

Збереження національної та культурної ідентичностей
в умовах війни та еміграції (на прикладі
життєтворчості Петра Болахівського-Бояна:
до 110-річчя з дня народження) 564

Світлана Тетеря, Наталія Костюк

Стан традиційної музичної культури Переяславщини
(перша половина ХХ століття). Соціокультурний вимір 572

Ольга Кубік Ансамбль бандуристів як культурно-мистецьке явище XX – початку XXI століття	581
Оксана Кузьменко Фольклорний концепт ‘мати’ як предмет гуманістичного пізнання: український контекст	592
Віктор Мішалов До пошуків колиски феномену кобзарства	604
Олександра Німилович Синтез поезії і музики в солоспівах Богдани Фільц на вірші Софії Майданської	628
Тетяна Прокопович Мотиви козацької України в польському романтизмі	636
Ольга Фабрика-Процька Історіографія українського пісенного фольклору східної Словаччини	645
Наталія Федорняк Бандурне мистецтво української діаспори Північної Америки на сторінках англомовних видань та періодики	653
Кость Черемський Методологічні засади ‘школи Миколи Будника’ у розвитку сучасного виконавства на традиційних кобзарських інструментах	666
ОСНОВИ УКРАЇНСЬКОЇ НАЦІОНАЛЬНОЇ ІДЕНТИЧНОСТІ	
Ольга Шелюх, Наталія Вовчаста, Ольга Андріянова Національна ідентичність як ключовий фактор підготовки майбутніх військовослужбовців збройних сил України	678

В'ячеслав Артюх 'Русский мир' у Пантелеймона Куліша	686
Назар Божинський Урбанізоване середовище та відновлення традиційного кобзарства на прикладі харківської агломерації	693
Анатолій Бурдейний До 100-річчя всесвітньої подорожі "Української республіканської капели"	700
Олексій Вертій Основоположні підстави підготовки і видання "Історії українського кобзарства та світового бандурного музикування"	712
Лариса Корж-Усенко Український вільний університет на зорі 100-річного ювілею	725
Вікторія Солошенко Жіночий рух в Україні у контексті поступу фемінізму та жіночої емансипації в Європі	738
Тетяна Шестопалова Український літературно-публіцистичний простір часів ді-пі-таборів крізь призму листування Юрія Лавріненка та Юрія Шевельова	746
Жанна Янковська Просторові виміри роману у віршах Ліни Костенко "Маруся Чурай"	758
ВІДОМОСТІ ПРО УЧАСНИКІВ КОНФЕРЕНЦІЇ	772